KENWOOD

DNX9980HD
DNX9280BT

GPS NAVIGATION SYSTEM
Voice Command Table
SYSTÈME DE NAVIGATION GPS
Tableau des commandes vocales
GPS-NAVIGATIONSSYSTEM
Tabelle mit Sprachbefehlen
GPS-NAVIGATIESYSTEEM
Tabel met spraakopdrachten
SISTEMA DI NAVIGAZIONE GPS
Tabella comandi vocali
SISTEMA DE NAVEGACIÓN GPS
Tabla de comandos de voz
SISTEMA DE NAVEGAÇÃO GPS
Tabela de comandos de voz

Kenwood Corporation

© 2010 Kenwood Corporation All Rights Reserved.
© B59-2067-00/00 (KW/EW)

General opreration/ Fonctionnement général/ Allgemeiner Betrieb/ Algemene werking/ Funzioni generali/ Funcionamiento general/ Funcionamento geral

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Operation** **Fonction** **Bedienvorgang** **Bewerking** **Funzione** **Operación** **Operação**	**Voice Command/ Commande vocale/**		
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**	**French** **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Switches to STANDBY source Bascule en source STANDBY (VEILLE) Umschalten auf STANDBY-Betrieb Schakelt over naar STANDBY als bron Passa alla sorgente STANDBY Cambia a la fuente EN ESPERA Comuta para a fonte EM ESPERA	Standby	Standby	Veille
	Switches to Tuner source Bascule en source Tuner (syntoniseur) Umschalten auf Tuner-Betrieb Schakelt over naar tuner als bron Passa alla sorgente sintonizzatore Cambia a la fuente de sintonizador Comuta para a fonte Sintonizador	Tuner	Tuner	Tuner
	Switches to HD Radio source Bascule en source HD Radio Umschalten auf HD-Radio-Betrieb Schakelt over naar HD-radio als bron Passa alla sorgente Radio HD Cambia a la fuente de HD Radio Comuta para a fonte HD Radio	HD Radio	HD Radio	Radio HD
	Switches to DVD source Bascule en source DVD Umschalten auf DVD-Betrieb Schakelt over naar dvd als bron Passa alla sorgente DVD Cambia a la fuente de DVD Comuta para a fonte DVD	DVD	DVD	DVD
	Switches to iPod source Bascule en source iPod Umschalten auf iPod-Betrieb Schakelt over naar iPod als bron Passa alla sorgente iPod Cambia a la fuente de iPod Comuta para a fonte iPod	iPod	iPod	iPod
	Switches to USB source Bascule en source USB Umschalten auf USB-Betrieb Schakelt over naar USB als bron Passa alla sorgente USB Cambia a la fuente de USB Comuta para a fonte USB	USB	USB	USB

Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Standby	Stand-by	Attesa	En espera
Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
HD Radio	HD Radio	HD Radio	HD Radio
DVD	DVD	DVD	DVD
iPod	iPod	iPod	iPod
USB	USB	USB	USB

- Tuner: DNX9280BT
- HD Radio: DNX9980HD

Contents

General opreration 2
Top Menu screen 6
Source Control Screen
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Voice Command for List screen 16
Playback screen of a visual source 18
Hands Free Control screen 20

Table des matières

Fonctionnement général 2
Écran du menu supérieur 6
Écran de commande de la source
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Commande vocale à l'écran des listes 16
Écran de lecture d'une source visuelle 18
Écran de commande du système mains-libres 20

Inhalt

Allgemeiner Betrieb 2
Oberster Menübildschirm 6
Quellensteuerungsbildschirm
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Sprachbefehle für den Listenbildschirm 16
Wiedergabebildschirm einer Bild-/Videoquelle 18
Bildschirm zur Steuerung der Freisprecheinrichtung 20

Inhoudsopgave

Algemene werking 2
Hoofdmenuscherm 6
Bronregelscherm
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Spraakopdracht voor lijstscherm 16
Afspeelscherm van een visuele bron 18
Scherm voor handsfree bediening 20

Indice

Funzioni generali 2
Schermata del menu principale 6
Schermata di controllo sorgente
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Comando vocale per la schermata Elenco 16
Schermata di riproduzione di una sorgente video 18
Schermata di controllo vivavoce 20

Contenidos

Funcionamiento general 2
Pantalla del menú principal 6
Pantalla de control de fuente
Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Comandos de voz para la pantalla de lista 16
Pantalla de reproducción de una fuente visual 18
Pantalla de control de la unidad de manos libres 20

Índice

Funcionamento geral 2
Ecrã de menu superior 6
Ecrã de controlo da fonte
Rádio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 8
DVD / iPod/ USB/ Bluetooth 10
Comandos de voz para o ecrã da lista 16
Ecrã de reprodução de uma fonte visual 18
Ecrã de controlo mãos livres 20

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Operation** **Fonction** **Bedienvorgang** **Bewerking** **Funzione** **Operación** **Operação**	**Voice Command/ Commande vocale/**		
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**	**French** **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Switches to TV source Bascule en source TV Umschalten auf TV-Betrieb Schakelt over naar tv als bron Passa alla sorgente TV Cambia a la fuente de TV Comuta para a fonte TV	TV	TV	TV
	Switches to SIRIUS source Bascule en source SIRIUS Umschalten auf SIRIUS-Betrieb Schakelt over naar SIRIUS als bron Passa alla sorgente SIRIUS Cambia a la fuente de SIRIUS Comuta para a fonte SIRIUS	Sirius	Sirius	Sirius
	Switches to XM source Bascule en source XM Umschalten auf XM-Betrieb Schakelt over naar XM als bron Passa alla sorgente XM Cambia a la fuente de XM Comuta para a fonte XM	XM	XM	XM
	Switches to Pandora source Bascule en source Pandora Umschalten auf Pandora-Betrieb Schakelt over naar Pandora als bron Passa alla sorgente Pandora Cambia a la fuente de Pandora Comuta para a fonte Pandora	Pandora	Pandora	Pandora
	Switches to Bluetooth Audio source Bascule en source audio Bluetooth Umschalten auf Bluetooth-Audiobetrieb Schakelt over naar Bluetooth-audio als bron Passa alla sorgente audio Bluetooth Cambia a la fuente de audio Bluetooth Comuta para a fonte áudio Bluetooth	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio	Audio Bluetooth
	Displays the Top Menu screen Affiche l'écran du menu supérieur Zeigt den obersten Menübildschirm an Geeft het hoofdmenuscherm weer Visualizza la schermata del menu principale Muestra la pantalla del menú principal Apresenta o ecrã do menu superior	Top menu	Top menu	Menu sup
	Displays Current Source Control screen Affiche l'écran de commande de la source actuelle Zeigt den aktuellen Quellensteuerungsbildschirm an Geeft het actuele bronregelscherm weer Visualizza la schermata di controllo sorgente corrente Muestra la pantalla de control de fuente actual Apresenta o ecrã de controlo da fonte actual	Control Screen	Control Screen	Écran de commande

Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
TV	TV	TV	TV
Sirius	Sirius	Sirius	Sirius
XM	XM	XM	XM
Pandora	Pandora	Pandora	Pandora
Bluetooth Audio	Bluetooth audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
Hauptmenü	Hoofdmenu	Menu princ.	Menú superior
Steuerbildschirm	Scherm besturen	Scherm. di controllo	Pantalla de control

About the voice command for navigation system, refer to the instruction manual of the navigation system.

Pour des informations relatives aux commandes vocales du système de navigation, veuillez vous reporter au manuel d'instructions de ce dernier.

Wissenswertes über die Sprachbefehle des Navigationssystems erfahren Sie in der Bedienungsanleitung des Navigationssystems.

Raadpleeg de instructiehandleiding van het navigatiesysteem voor informatie over de spraakopdrachten voor het navigatiesysteem.

Per informazioni sui comandi vocali del sistema di navigazione, vedere le Istruzioni per l'uso del sistema di navigazione.

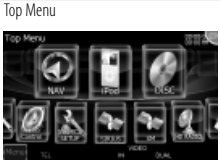
Para más información acerca de los comandos de voz del sistema de navegación, consulte el manual de instrucciones de dicho sistema.

Para mais informações sobre os comandos de voz do sistema de navegação, consulte o manual de instruções do sistema de navegação.

- Sirius: DNX9980HD
- XM: DNX9980HD
- Pandora: DNX9980HD

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Operation Fonction Bedienvorgang Bewerking Funzione Operación Operação	Voice Command/ Commande vocale/		
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico	French Français Französisch Frans Francese Francés Francês
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Displays the view from the Rear View camera Affiche la vue de la caméra arrière Zeigt das Bild der Rückspiegelkamera an Geeft de weergave via de achteruitrijcamera weer Mostra la visualizzazione dalla telecamera di retrovisione Muestra la vista de la cámara de retrovisión Apresenta a visualização da câmara de vídeo traseira	Rear Camera	Rear Camera	Caméra arrière
	Displays the view from the Front View camera Affiche les images filmées par la caméra de vue avant Zeigt das Bild der Vorderansichtkamera an Geeft de vooruitkijkcameraweergave weer Mostra la visualizzazione dalla telecamera di vista frontale Muestra la vista desde la cámara de vista frontal. Apresenta a visão a partir da câmara de visão dianteira	Front Camera	Front camera	Caméra avant
	Switches the AV OUT source Bascule en source AV OUT Umschalten auf die Quelle AV OUT Schakelt over naar AV OUT als bron Passa alla sorgente AV OUT Cambia a la fuente de AV OUT Comuta a fonte AV OUT	AV OUT	AV OUT	SORTIE AV
	Canceling the voice control mode Annulation du mode de commande vocale Sprachsteuerungsmodus abbrechen De spraakregelingsmodus annuleren Annullamento del modo di comando vocale Cancelación del modo de control por voz Cancelar o modo de controlo de voz	Cancel	Cancel	Annule

Top Menu screen/ Écran du menu supérieur/ Oberster Menübildschirm/ Hoofdmenuscherm/ Schermata del menu principale/ Pantalla del menú principal/ Ecrã de menu superior

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button Nom de la touche Taste Naam van toets Nome del tasto Nombre del botón Nome do botão	Voice Command/	
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico
Top Menu 	[STANDBY]	Standby	Standby
	[TUNER]	Tuner	Tuner
	[HD RADIO]	HD Radio	HD Radio
	[DVD]	DVD	DVD
	[iPod]	iPod	iPod
	[USB]	USB	USB
	[TV]	TV	TV
	[SIRIUS]	Sirius	Sirius
	[XM]	XM	XM
	[Pandora]	Pandora	Pandora

Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz			
German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Rückfahrkamera	Camera achter	Retrocamera	Cámara trasera
Frontkamera	Vooruitzicht camera	Telecamera frontale	Cámara delantera
AV OUT	AV UIT	AV OUT	SALIDA AV
Abbrechen	Annuleren	Cancella	Cancelar

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French Français Französisch Frans Francese Francés Francês	German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Veille	Standby	Stand-by	Attesa	En espera
Tuner	Tuner	Tuner	Radio	Sintonizador
Radio HD	HD Radio	HD Radio	HD Radio	HD Radio
DVD	DVD	DVD	DVD	DVD
iPod	iPod	iPod	iPod	iPod
USB	USB	USB	USB	USB
TV	TV	TV	TV	TV
Sirius	Sirius	Sirius	Sirius	Sirius
XM	XM	XM	XM	XM
Pandora	Pandora	Pandora	Pandora	Pandora

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
Top Menu	[Bluetooth]	Bluetooth Audio	Bluetooth Audio
	[VIDEO1]	Video One	Video One
	[VIDEO2]	Video Two	Video Two
	[VIDEO3]	Video Three	Video Three
	[NAV]	Navigation Screen	Navigation screen
	[SRC Setup]	Source Setup	Source setup
	[Audio Control]	Audio Control	Audio control
	[EXT SW]	External Switch	External switch
	[TEL]	Hands free	Hands free
	[TEL SETUP]	Telephone Setup	Telephone setup
	[Skin]	Skin change	Skin change

Source Control Screen/ Écran de commande de la source/ Quellensteuerungsbildschirm/ Bronregelscherm/ Schermata di controllo sorgente/ Pantalla de control de fuente/ Ecrã de controlo da fonte

Radio/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	[◄◄◄] [►►►]	Seek Down Seek Up	Seek Down Seek Up
Tuner/ HD Radio/ SIRIUS/ XM/ TV 	[P1]	Preset One	Preset One
	[P2]	Preset Two	Preset Two
	[P3]	Preset Three	Preset Three
	[P4]	Preset Four	Preset Four
	[P5]	Preset Five	Preset Five
	[P6]	Preset Six	Preset Six
	[AM]	AM	AM
	[FM]	FM	FM
	[TI]	Traffic Info	Traffic Info
	[BAND]	Band	Band
	[PRE]	Preset List	Preset List
		List Screen	List Screen

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Audio Bluetooth	Bluetooth Audio	Bluetooth audio	Audio Bluetooth	Audio Bluetooth
Vidéo un	Video eins	Video één	Video uno	Vídeo uno
Vidéo deux	Video zwei	Video twee	Video due	Vídeo dos
Vidéo trois	Video drei	Video drie	Video tre	Vídeo tres
Écran de navigation	Navigationsdisplay	Navigatie scherm /-beeld	Navigazione	Pantalla de navegación
Réglages de la source	Quellen setup	Bron set-up	Impostazioni sorgente	Configuración de fuente
Commande audio	Audio steuerung	Audiobesturing	Controllo audio	Control de audio
Interrupteur externe	Externer schalter	Externe schakelaar	Dispositivo esterno	Interruptor externo
Mains libres	Telefon	Handsfree	Vivavoce	Manos libres
Réglages de téléphone	Telefon setup	Telefoon set-up	Impostazioni telefono	Configuración de teléfono
Changement de fond	Menüdesign	Skin aanpassen	Cambia skin	Cambio de aspecto

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Rechercher vers le bas	Suche abwärts	Omlaag zoeken	Ricerca giù	Buscar anterior
Rechercher vers le haut	Suche aufwärts	Omhoog zoeken	Ricerca su	Buscar siguiente
Préréglage une	Speicher eins	Voorinstelling één	Preimp. uno	Preajuste uno
Préréglage deux	Speicher zwei	Voorinstelling twee	Preimp. due	Preajuste dos
Préréglage trois	Speicher drei	Voorinstelling drie	Preimp. tre	Preajuste tres
Préréglage quatre	Speicher vier	Voorinstelling vier	Preimp. quattro	Preajuste cuatro
Préréglage cinq	Speicher fünf	Voorinstelling vijf	Preimp. cinque	Preajuste cinco
Préréglage six	Speicher sechs	Voorinstelling zes	Preimp. sei	Preajuste seis
AM	AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM	FM
Infotrafic	Verkehrsinfo	Verkeersinformatie	Info traffico	Info Tráfico
Bande	Band	Band	Banda	Banda
Liste préréglée	Speicherliste	Voorinstellingenlijst	Elenco preimp.	Lista de preajustes
Écran de liste	Übersicht	Lijstscherm	Scherm. elenco	Pantalla de lista

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
HD Radio 	[HD AM]	AM	AM
	[HD FM]	FM	FM
	[CH ▼]	Channel Down	Channel Down
	[CH ▲]	Channel Up	Channel Up
	[CH-LIST]	Channel list	Channel list
	Keeps the Tag data of the currently listening music Conserve les données d'étiquette de la musique en cours d'écoute Tagdaten der aktuell angehörten Musik bleiben erhalten Bewaart de taggegevens van de muziek waarnaar op dat moment wordt geluisterd Mantiene i dati del tag della musica riprodotta Conserva los datos de la etiqueta de la música que se esté escuchando Mantém os dados da etiqueta da música que está a ouvir actualmente	Tag	Tag
Sirius/XM Category List	[All Channel]	All Channels	All Channels
Sirius/XM/ HD Radio Channel List	[Info Change]	Info Change	Info Change

DVD / iPod/ USB/ Bluetooth

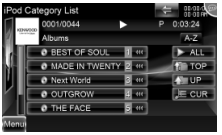
Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	[I◄◄]	Track Down	Track Down
	[►►I]	Track Up	Track Up
	Searches an artist on iPod/ USB Cherche un artiste sur l'iPod/USB Sucht einen Interpreten auf iPod/USB Zoekt een artiest op de iPod/USB Ricerca un artista sull'iPod/USB Busca un artista en el iPod/USB Procura um artista no iPod/USB	Search Artist	Search Artist
	Searches an album on iPod/ USB Cherche un album sur l'iPod/USB Sucht ein Album auf iPod/USB Zoekt een album op de iPod/USB Ricerca un album sull'iPod/USB Busca un álbum en el iPod/USB Procura um álbum no iPod/USB	Search Album	Search Album

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French Français Französisch Frans Francese Francés Francês	German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
AM	AM	AM	AM	AM
FM	FM	FM	FM	FM
Canal inf	Kanal nach unten	Kanaal omlaag	Canale giù	Canal anterior
Canal sup	Kanal nach oben	Kanaal omhoog	Canale su	Canal siguiente
Liste de canal	Channel List	Channel List	Channel List	Lista de Canal
Étiquette	Tag	Code	Tag	Etiqueta
Tous les canaux	Alle Kanäle	Alle kanalen	Tutti i canali	Todos los canales
Changement d'informations	Info ändern	Wijzig	Modifica info	Cambio de información

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French Français Französisch Frans Francese Francés Francês	German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Piste précédente	Titel abwärts	Track omlaag	Traccia giù	Pista anterior
Piste suivante	Titel aufwärts	Track omhoog	Traccia su	Pista siguiente
Recherche d'artiste	Suche Interpret	Zoek op artiest	Cerca Artista	Buscar Artista
Recherche d'album	Suche Album	Zoek op album	Cerca Album	Buscar Albúm

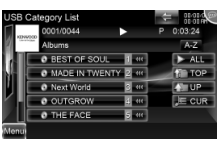
Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Searches a genre on iPod/ USB Cherche un genre sur l'iPod/USB Sucht ein Genre auf iPod/USB Zoekt een genre op de iPod/USB Ricerca un genere sull'iPod/USB Busca un género en el iPod/USB Procura um género no iPod/USB	Search Genre	Search Genre
	Searches a playlist on iPod Cherche une liste de lecture sur l'iPod Sucht eine Wiedergabeliste auf iPod Zoekt een afspeellijst op de iPod Ricerca un elenco di riproduzione sull'iPod Busca una lista de reproducción en el iPod Procura uma lista de reprodução no iPod	Search Playlist	Search Playlist
	Searches a music video on iPod Cherche une vidéo musicale sur l'iPod Sucht ein Musikvideo auf iPod Zoekt een muziekvideo op de iPod Ricerca un video musicale sull'iPod Busca un vídeo musical en el iPod Procura um vídeo de música no iPod	Search Music Video	Search music video
	Searches a TV show on iPod Cherche un programme TV sur l'iPod Sucht eine TV-Sendung auf iPod Zoekt een tv-show op de iPod Ricerca uno spettacolo televisivo sull'iPod Busca un programa de TV en el iPod Procura um programa de TV no iPod	Search TV show	Search TV show
	Searches a movie on iPod Cherche un film sur l'iPod Sucht einen Film auf iPod Zoekt een film op de iPod Ricerca un filmato sull'iPod Busca una película en el iPod Procura um filme no iPod	Search Movie	Search movie
	Searches a rental video on iPod Cherche une vidéo en location sur l'iPod Sucht ein Mietvideo auf iPod Zoekt een huurvideo op de iPod Ricerca un video a noleggio sull'iPod Busca un vídeo de alquiler en el iPod Procura um vídeo de aluguer no iPod	Search Rental Video	Search rental video
	Searches a video playlist on iPod Cherche une liste de lecture vidéo sur l'iPod Sucht eine Video-Wiedergabeliste auf iPod Zoekt een video-afspeellijst op de iPod Ricerca un elenco di riproduzione video sull'iPod Busca una lista de reproducción de vídeo en el iPod Procura uma lista de reprodução de vídeos no iPod	Search Video Playlist	Search video playlist

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French Français Französisch Frans Francese Francés Francês	German Allemand Deutsch Duits Tedesco Alemán Alemão	Dutch Néerlandais Niederländisch Nederlands Olandese Holandés Holandês	Italian Italien Italienisch Italiaans Italiano Italiano Italiano	Spanish Espagnol Spanisch Spaans Spagnolo Español Espanhol
Recherche de genre	Suche Genre	Zoek op genre	Cerca genere	Buscar Género
Recherche de playlist	Suche Play-Liste	Zoek op afspeellijst	Cerca Playlist	Buscar Lista de Reproducción
Recherche de clips vidéos	Suche musikvideo	Zoek muziek video	Ricerca video musicale	Buscar vídeo musical
Recherche de programme TV	Suche TV show	Zoek TV show	Ricerca spettacolo TV	Buscar programa de TV
Recherche de film	Suche film	Zoek film	Ricerca video	Buscar película
Recherche de location de vidéos	Suche leihvideo	Zoek huur video	Ricerca video a noleggio	Buscar vídeo de alquiler
Recherche de playlist vidéo	Suche video playlist	Zoek video afspeellijst	Ricerca playlist video	Buscar lista de reproducción de video

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button Nom de la touche Taste Naam van toets Nome del tasto Nombre del botón Nome do botão	Voice Command/	
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico
DVD VIDEO/ CD/ VCD/ DVD MEDIA/ iPod/ USB/ Bluetooth	[ ]	Folder Down	Folder Down
	[ ]	Folder Up	Folder Up
		List Screen	List Screen
iPod/ USB	[MUSIC]	Music	Music
	[VIDEO]	Video	Video
	[LINK]	Link	Link
iPod	[Device]	Device	Device
USB	[Picture]	Picture	Picture
	[Folder]	Folder List	Folder List
iPod List/ USB List	[A]	Search A	Search A
	[B]	Search B	Search B
	[C]	Search C	Search C
	⋮	⋮	⋮
	[Z]	Search Z	Search Z
	[#]	Search Mark	Search Mark
	[*]	Search Other	Search Other
	[1]	Search Number	Search Number
DVD MEDIA List	[ROOT]	Root	Root
	[UP]	Folder Up	Folder Up
	[CUR]	Current	Current
	[OPEN]	Open	Open
iPod List	[UP]	Folder Up	Folder Up
		Category Up	Category Up
	[TOP]	Top Page	Top page
	[CUR]	Current	Current
	[ALL]	Play	Play
		Play All	Play All
USB List	[ROOT]	Root	Root
	[UP]	Folder Up	Folder Up
	[TOP]	Top Page	Top page
	[CUR]	Current	Current
	[ALL]	Play	Play
		Play All	Play All
	[ ]	Music	Music
	[ ]	Video	Video
	[ ]	Picture	Picture

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Dossier inf	Ordner nach unten	Map omlaag	Cartella giù	Carpeta anterior
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Écran de liste	Übersicht	Lijstscherm	Scherm. elenco	Pantalla de lista
Musique	Musik	Muziek	Musica	Música
Vidéo	Video	Video	Video	Vídeo
Lien	Link	Koppeling	Link	Conexión
Produit	Gerät	Apparaat	Dispositivo	Dispositivo
Image	Bild	Picture	Immag	Imagen
Liste des dossiers	Ordner liste	Mappenlijst	Elenco cart.	Lista de carpetas
Recherche A	Suche A	A zoeken	Ricerca A	Buscar por A
Recherche B	Suche B	B zoeken	Ricerca B	Buscar por B
Recherche C	Suche C	C zoeken	Ricerca C	Buscar por C
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Recherche Z	Suche Z	Z zoeken	Ricerca Z	Buscar por Z
Recherche de marque	Suche Markierung	Markering zoeken	Ricerca marcata	Buscar por marca
Autre recherche	Suche andere	Andere zoeken	Ricerca altro	Buscar otros
Recherche numéro	Suche Nummer	Zoeknummer	Numero ricerca	Buscar número
Racine	Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Ouvert	Öffnen	Open	Aperto	Abrir
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Catégorie sup	Kategorie nach oben	Categorie omhoog	Categoria su	Categoría siguiente
Page sup	Oberste seite	Hoofdpagina	Pagina super.	Página superior
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Lire	Play	Afspelen	Play	Play
Lecture intégrale	Play sechs	Alles afspelen	Ripr. tutti	Reproducir todo
Racine	Root	Hoofd	Princ.	Raíz
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente
Page sup	Oberste seite	Hoofdpagina	Pagina super.	Página superior
Actuel	Aktuell	Huidig	Attuale	Actual
Lire	Play	Afspelen	Play	Play
Lecture intégrale	Play sechs	Alles afspelen	Ripr. tutti	Reproducir todo
Musique	Musik	Muziek	Musica	Música
Vidéo	Video	Video	Video	Vídeo
Image	Bild	Picture	Immag	Imagen

Voice Command for List screen/ Commande vocale à l'écran des listes/ Sprachbefehle für den Listenbildschirm/ Spraakopdracht voor lijstscherm/ Comando vocale per la schermata Elenco/ Comandos de voz para la pantalla de lista/ Comandos de voz para o ecrã da lista

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico
List screen of any source Écran des listes de toutes les sources Listenbildschirm einer beliebigen Quelle Lijstscherm van willekeurige bron Schermata Elenco di una sorgente Pantalla de lista de cualquier fuente Ecrã da lista de qualquer fonte		Control Screen	Control Screen
	[⮌]	Return	Return
	Scroll bar up Barre de défilement vers le haut Bildlaufleiste nach oben Schuifbalk omhoog Barra di scorrimento in alto Barra de desplazamiento superior Percorrer barra para cima	Page Up	Page Up
	Scroll bar down Barre de défilement vers le bas Bildlaufleiste nach unten Schuifbalk omlaag Barra di scorrimento in basso Barra de desplazamiento inferior Percorrer barra para baixo	Page Down	Page Down
	Selects the 1st line in the list Sélectionner la 1ère ligne de la liste Wählt die 1. Zeile der Liste aus Selecteer de eerste regel in de lijst Selezionare la 1ª linea nell'elenco Seleccionar la 1ª línea de la lista Seleccionar a 1ª linha da lista	Line One Name of the list	Line One Name of the list
	⋮	⋮	⋮
	Selects the 6th line in the list Sélectionner la 6e ligne de la liste Wählt die 6. Zeile der Liste aus Selecteer de zesde regel in de lijst Selezionare la 6ª linea nell'elenco Seleccionar la 6ª línea de la lista Seleccionar a 6ª linha da lista	Line Six Name of the list	Line Six Name of the list

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Écran de commande	Steuerbildschirm	Scherm besturen	Scherm. di controllo	Pantalla de control
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Haut de page	Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Bas de page	Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior
Ligne une	Leitung eins	Lijn één	Linea uno	Línea uno
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Ligne six	Leitung sechs	Lijn zes	Linea sei	Línea seis
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista

Playback screen of a visual source/ Écran de lecture d'une source visuelle/ Wiedergabebildschirm einer Bild-/Videoquelle/ Afspeelscherm van een visuele bron/ Schermata di riproduzione di una sorgente video/ Pantalla de reproducción de una fuente visual/ Ecrã de reprodução de uma fonte visual

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
DVD-VIDEO	[Menu]	Menu	Menu
	[Enter]	Enter	Enter
	[Return]	Return	Return
	Moves the cursor up Déplace le curseur vers le haut Bewegt den Cursor nach oben Verplaatst de cursor omhoog Sposta il cursore in alto Mueve el cursor hacia arriba Move o cursor para cima	Cursor up	Cursor up
	Moves the cursor down Déplace le curseur vers le bas Bewegt den Cursor nach unten Verplaatst de cursor omlaag Sposta il cursore in basso Mueve el cursor hacia abajo Move o cursor para baixo	Cursor down	Cursor down
	Moves the cursor right Déplace le curseur vers la droite Bewegt den Cursor nach rechts Verplaatst de cursor naar rechts Sposta il cursore a destra Mueve el cursor hacia la derecha Move o cursor para a direita	Cursor right	Cursor right
	Moves the cursor left Déplace le curseur vers la gauche Bewegt den Cursor nach links Verplaatst de cursor naar links Sposta il cursore a sinistra Mueve el cursor hacia la izquierda Move o cursor para a esquerda	Cursor left	Cursor left
DVD MEDIA/ USB	Moves the previous folder Passe au dossier précédent Verschiebt den vorherigen Ordner Naar de vorige map gaan Passa alla cartella precedente Pasar a la carpeta anterior Desloca a pasta anterior	Folder Down	Folder Down
	Moves the next folder Passe au dossier suivant Verschiebt den nächsten Ordner Naar de volgende map gaan Passa alla cartella successiva Pasar a la carpeta siguiente Desloca a pasta seguinte	Folder Up	Folder Up

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Menu	Menü	Menu	Menu	Menú
Entrer	Eingabe	Invoeren	Invio	Intro
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Curseur sup	Cursor rauf	Cursor naar boven	Cursore su	Cursor Arriba
Curseur inf	Cursor runter	Cursor naar beneden	Cursore giù	Cursor Abajo
Curseur Droite	Cursor rechts	Cursor naar rechts	Cursore destra	Cursor Derecha
Curseur Gauche	Cursor links	Cursor naar links	Cursore sinistra	Cursor Izquierda
Dossier inf	Ordner nach unten	Map omlaag	Cartella giù	Carpeta anterior
Dossier sup	Ordner nach oben	Map omhoog	Cartella su	Carpeta siguiente

Hands Free Control screen/ Écran de commande du système mains-libres/ Bildschirm zur Steuerung der Freispracheinrichtung/ Scherm voor handsfree bediening/ Schermata di controllo vivavoce/ Pantalla de control de la unidad de manos libres/ Ecrã de controlo mãos livres

Screen **Écran** **Bildschirm** **Scherm** **Schermata** **Pantalla** **Ecrã**	**Name of the button** **Nom de la touche** **Taste** **Naam van toets** **Nome del tasto** **Nombre del botón** **Nome do botão**	**Voice Command/**	
		US English **Anglais USA** **Englisch (USA)** **Amerikaans Engels** **Inglese USA** **Inglés (EE.UU.)** **Inglês americano**	**UK English** **Anglais GB** **Englisch (GB)** **Brits Engels** **Inglese Regno Unito** **Inglés (Reino Unido)** **Inglês britânico**
Any screen Tous les écrans Beliebiger Bildschirm Willekeurig scherm Qualsiasi schermata Cualquier pantalla Qualquer ecrã	Displays Hands Free screen Affiche l'écran du système mains-libres Zeigt den Bildschirm der Freispracheinrichtung an Geeft het handsfreescherm weer Visualizza la schermata vivavoce Muestra la pantalla de manos libres Apresenta o ecrã mãos livres	Hands Free	Hands Free
	Displays the Phonebook Search Affiche la recherche dans le répertoire téléphonique Zeigt die Telefonbuch-Suche an Geeft het scherm voor het zoeken naar telefoonnummers in het telefoonboek weer Visualizza la ricerca nella rubrica Muestra la búsqueda en la agenda Apresenta a procura da lista telefónica	Search phone book	Search phone book
Hands Free 	[Phonebook]	Phone book	Phone book
	[Incoming Calls]	Incoming Calls	Incoming Calls
	[Outgoing Calls]	Outgoing Calls	Outgoing Calls
	[Missed Calls]	Missed Calls	Missed Calls
	[ ]	Call Number	Call Number
		Dial Number	Dial Number
	[SMS]	SMS	SMS
		Text	Text
	[Redial]	Redial	Redial
	[Preset1]	Call Preset One	Call Preset One
	[Preset2]	Call Preset Two	Call Preset Two
	[Home]	Call Home	Call home
	[ ]	Return	Return
SMS Select 	[Received Message List]	Received Message List	Received Message List
	[Sent Message List]	Sent Message List	Sent Message List
	[Download]	Download	Download
	[ ]	Return	Return
Received Message List/ Sent Message List	[Read]	Read SMS	Read SMS
		Read Text	Read Text

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Mains libres	Telefon	Handsfree	Vivavoce	Manos libres
Recherche de répertoire	Suche telefonbuch	Zoek telefoonboek	Ricerca rubrica	Buscar agenda
Répertoire	Telefonbuch	Telefoonboek	Rubrica	Agenda
Appels entrants	Angenommene	Inkomend	Chiam. in entrata	Llamadas entrantes
Appels sortants	Gewählte	Uitgaand	Chiam. in uscita	Llamadas salientes
Appels manqués	Verpasste	Gemist	Chiam. perse	Llamadas perdidas
Appeler numéro	Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Composer un numéro	Dial anzahl	Nummer	Componi numero	Marcar el número
SMS	SMS	SMS	SMS	SMS
Texte	Text	Tekst	Testo	Texto
Rappeler	Wahlwiederholung	Herh.	Rip.	Rellamada
Appeler présélection une	Speicher eins anrufen	Bel voorkeur één	Richiamo mem. uno	Llamar memoria Uno
Appeler présélection deux	Speicher zwei anrufen	bel voorkeur twee	Richiamo mem. due	Llamar memoria Dos
Appeler maison	Zuhause anrufen	Bel naar huis	Chiamata casa	Llamar a casa
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Liste de messages reçus	Empfangene SMS	Ontvangen	Elenco messaggi ricevuti	Lista de mensajes recibidos
Msg envoyés	Gesendete SMS	Verzonden	Elenco messaggi inviati	Lista de mensajes enviados
Téléchargement	Download	Downloaden	Scaricamento	Descargar
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno
Lire les SMS	SMS lesen	Lees SMS	Leggi SMS	Leer SMS
Lire les textes	Text lesen	Lees tekst	Leggi testo	Leer Texto

Screen Écran Bildschirm Scherm Schermata Pantalla Ecrã	Name of the button Nom de la touche Taste Naam van toets Nome del tasto Nombre del botón Nome do botão	Voice Command/	
		US English Anglais USA Englisch (USA) Amerikaans Engels Inglese USA Inglés (EE.UU.) Inglês americano	UK English Anglais GB Englisch (GB) Brits Engels Inglese Regno Unito Inglés (Reino Unido) Inglês britânico
List screen 	Selects the 1st line in the list Sélectionner la 1ère ligne de la liste Wählt die 1. Zeile der Liste aus Selecteer de eerste regel in de lijst Selezionare la 1ª linea nell'elenco Seleccionar la 1ª línea de la lista Seleccionar a 1ª linha da lista	Line One Name of the list	Line One Name of the list
	Selects the 2nd line in the list Sélectionner la 2e ligne de la liste Wählt die 2. Zeile der Liste aus Selecteer de tweede regel in de lijst Selezionare la 2ª linea nell'elenco Seleccionar la 2ª línea de la lista Seleccionar a 2ª linha da lista	Line Two Name of the list	Line Two Name of the list
	⋮	⋮	⋮
	Selects the 5th line in the list Sélectionner la 5e ligne de la liste Wählt die 5. Zeile der Liste aus Selecteer de vijfde regel in de lijst Selezionare la 5ª linea nell'elenco Seleccionar la 5ª línea de la lista Seleccionar a 5ª linha da lista	Line five Name of the list	Line five Name of the list
	Scroll bar up Barre de défilement vers le haut Bildlaufleiste nach oben Schuifbalk omhoog Barra di scorrimento in alto Barra de desplazamiento superior Percorrer barra para cima	Page Up	Page Up
	Scroll bar down Barre de défilement vers le bas Bildlaufleiste nach unten Schuifbalk omlaag Barra di scorrimento in basso Barra de desplazamiento inferior Percorrer barra para baixo	Page Down	Page Down
	[A]	Search A	Search A
	[B]	Search B	Search B
	[C]	Search C	Search C
	⋮	⋮	⋮
	[Y]	Search Y	Search Y
	[Z]	Search Z	Search Z
	[#]	Search Mark	Search Mark
	[*]	Search Other	Search Other
	[1]	Search Number	Search Number
	[ ]	Call Number	Call Number
		Dial Number	Dial Number
	[ ]	Return	Return

Commande vocale/ Sprachbefehl/ Spraakopdracht/ Comando vocale/ Comando de voz/ Comando de voz				
French **Français** **Französisch** **Frans** **Francese** **Francés** **Francês**	**German** **Allemand** **Deutsch** **Duits** **Tedesco** **Alemán** **Alemão**	**Dutch** **Néerlandais** **Niederländisch** **Nederlands** **Olandese** **Holandés** **Holandês**	**Italian** **Italien** **Italienisch** **Italiaans** **Italiano** **Italiano** **Italiano**	**Spanish** **Espagnol** **Spanisch** **Spaans** **Spagnolo** **Español** **Espanhol**
Ligne une	Leitung eins	Lijn één	Linea uno	Línea uno
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
Ligne deux	Leitung zwei	Lijn twee	Linea due	Línea dos
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Ligne cinq	Leitung fünf	Lijn vijf	Linea cinque	Línea cinco
Nom de la liste	Name der Liste	Naam van de lijst	Nome dell'elenco	Nombre de la lista
Haut de page	Seite nach oben	Pagina omhoog	Pagina su	Página siguiente
Bas de page	Seite nach unten	Pagina omlaag	Pagina giù	Página anterior
Recherche A	Suche A	A zoeken	Ricerca A	Buscar por A
Recherche B	Suche B	B zoeken	Ricerca B	Buscar por B
Recherche C	Suche C	C zoeken	Ricerca C	Buscar por C
⋮	⋮	⋮	⋮	⋮
Recherche Y	Suche Y	Y zoeken	Ricerca Y	Buscar por Y
Recherche Z	Suche Z	Z zoeken	Ricerca Z	Buscar por Z
Recherche de marque	Suche Markierung	Markering zoeken	Ricerca marcata	Buscar por marca
Autre recherche	Suche andere	Andere zoeken	Ricerca altro	Buscar otros
Recherche numéro	Suche Nummer	Zoeknummer	Numero ricerca	Buscar número
Appeler numéro	Nummer anrufen	Bel nummer	Chiamata verso	Llamar a Número
Composer un numéro	Dial anzahl	Nummer	Componi numero	Marcar el número
Retour	Zurück	Terug	Indietro	Retorno

KENWOOD